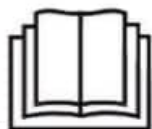


MANUALE D'INSTALLAZIONE E D'USO

Ventilconvettore a parete per impianti a 2 tubi



Grazie per aver acquistato il nostro condizionatore.
Prima di utilizzare il condizionatore, leggere attentamente il presente manuale e
conservarlo per riferimenti futuri.

PRECAUZIONI.....	1
INFORMAZIONI SULL'INSTALLAZIONE	2
ACCESSORI IN DOTAZIONE.....	3
ISPEZIONE E MOVIMENTAZIONE DELL'UNITÀ.....	4
INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA.....	4
COLLEGAMENTO IDRAULICO	6
SCHEMA ELETTRICO.....	6

1. PRECAUZIONI

- **Attenersi a tutte le leggi e le normative vigenti a livello locale, nazionale e internazionale.**
- **Leggere attentamente la sezione «PRECAUZIONI» prima di procedere all'installazione.**
- **Le precauzioni seguenti contengono importanti avvertenze di sicurezza, da osservare in tutte le circostanze.**
- **Tenere questo manuale a portata di mano per future consultazioni.**
- **Prima della spedizione, il VENTILCONVETTORE (UNITÀ AD ARIA) viene sottoposto a una prova di resistenza alla sovrappressione, a un bilanciamento statico e dinamico, a una prova di rumorosità, a una prova della portata d'aria (fredda), alla prova delle caratteristiche elettriche e a un controllo di qualità.**

Le precauzioni di sicurezza qui elencate sono divise in due categorie. Per entrambe sono indicate avvertenze di sicurezza importanti, da leggere con attenzione.



AVVERTENZA

La mancata osservanza delle precauzioni identificate con questa dicitura può avere conseguenze letali.



ATTENZIONE

La mancata osservanza delle precauzioni identificate con questa dicitura può causare lesioni personali o danni all'apparecchio.

Al termine dell'installazione, controllare che l'unità si avvii correttamente. Spiegare al cliente il funzionamento dell'unità e le procedure di manutenzione.



AVVERTENZA

Le operazioni di installazione, riparazione o assistenza devono essere eseguite solo da tecnici competenti e qualificati.
Un'esecuzione non corretta delle operazioni di installazione, riparazione e manutenzione può causare scosse elettriche, cortocircuiti, perdite, incendi o altri danni all'apparecchio.

Eseguire l'installazione attenendosi rigorosamente alle presenti istruzioni. Un'installazione difettosa potrà causare perdite d'acqua, scosse elettriche e incendi.

Se l'unità viene installata in un locale di piccole dimensioni, adottare le misure necessarie per evitare che la concentrazione di refrigerante superi i limiti di sicurezza previsti in caso di perdite.
Per maggiori informazioni contattare il rivenditore. Un eccesso di refrigerante in un ambiente chiuso può portare a una mancanza di ossigeno.

Eseguire l'installazione usando gli accessori in dotazione e le parti specificate.

Diversamente l'unità potrebbe cadere e si potrebbero verificare perdite d'acqua, scosse elettriche e incendi.

L'apparecchio deve essere installato a 2,3 m dal pavimento.

L'apparecchio non deve essere installato in un locale adibito a lavanderia.

Prima di accedere ai morsetti è necessario scollegare tutti i circuiti di alimentazione.

L'apparecchio deve essere posizionato in modo che la spina risulti accessibile.

Sull'involucro dell'apparecchio dovrà essere indicata, a parole o a simboli, la direzione di circolazione del fluido.

Per gli interventi elettrici, attenersi alle norme di cablaggio nazionali, ai regolamenti vigenti e alle presenti istruzioni di installazione. Si dovranno utilizzare un circuito indipendente e una singola uscita.

Una portata insufficiente del circuito elettrico o un collegamento elettrico difettoso potranno causare incendi o scosse elettriche.

Usare il cavo specificato e collegarlo saldamente, in modo che non sia soggetto ad alcuna forza esterna.

Un'esecuzione non corretta o poco stabile del collegamento potrà causare fenomeni di surriscaldamento o di incendio nel punto di connessione.

La posa dei cavi deve essere predisposta in modo che la copertura della scheda di controllo sia fissata correttamente.

Se la copertura della scheda di controllo non è fissata correttamente, il punto di connessione del morsetto può surriscaldarsi e si possono verificare incendi o scosse elettriche.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, da un suo rappresentante o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.

Il cablaggio fisso deve essere provvisto di un interruttore onnipolare avente una distanza di separazione tra i contatti di almeno 3 mm.

Durante il collegamento idraulico, fare attenzione a evitare l'ingresso dell'aria nel circuito refrigerante.

Diversamente, la capacità del ciclo refrigerante potrebbe diminuire e si potrebbe verificare un innalzamento anomalo della pressione.

Non modificare la lunghezza del cavo di alimentazione, non usare prolunghe e non condividere l'unica uscita con altri apparecchi elettrici.

In caso contrario potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.

In caso di perdite d'acqua durante l'installazione, aerare il locale immediatamente.

Al termine dell'installazione, controllare che non vi siano perdite d'acqua.

La temperatura dell'acqua di raffreddamento dell'unità non scende al di sotto di 3°C, mentre quella dell'acqua calda non supera i 70°C. L'acqua dell'unità deve essere pulita, mentre la qualità dell'aria deve presentare un valore di PH=6,5-7,5.



ATTENZIONE

Collegare il condizionatore a terra.

Non collegare il filo di terra a tubazioni del gas o dell'acqua, a parafulmini o a cavi di messa a terra dell'impianto telefonico. Una messa a terra non corretta può causare scosse elettriche.

Installare un interruttore con dispersione a terra.

La mancata installazione di un interruttore con dispersione a terra può causare folgorazioni.

Collegare prima i cavi elettrici dell'unità esterna, quindi quelli dell'unità interna.

Non collegare il condizionatore alla rete elettrica prima di avere completato tutte le operazioni di cablaggio elettrico e collegamento idraulico.

Seguendo le istruzioni del presente manuale, installare i tubi di scarico in modo da garantire un deflusso corretto e isolare le tubazioni in modo da impedire la formazione di condensa.

Un'installazione non corretta dei tubi di scarico può causare perdite d'acqua e danni materiali.

L'unità interna, l'unità esterna, i cavi di alimentazione e i cavi di trasmissione devono trovarsi ad almeno 1 metro di distanza da apparecchi radio e televisori per impedire possibili disturbi e interferenze.

In base alle onde radio, è possibile che una distanza di 1 metro non sia sufficiente per eliminare i disturbi.

L'apparecchio non è concepito per persone (anche bambini) con menomazioni fisiche, sensoriali o mentali o per persone che non dispongano di esperienza e conoscenze sufficienti, a meno che non vengano istruiti all'utilizzo dell'apparecchio o sorvegliati da persone che rispondano della loro sicurezza.

Non installare il condizionatore nelle seguenti condizioni:

- Presenza di petrolio.
- Ambienti con aria salmastra (vicino alle coste).
- Presenza di gas caustici (ad esempio solfuri) nell'aria (vicino a sorgenti termali).
- Forti oscillazioni di tensione (fabbriche).
- In autobus o cabine.
- In cucine con alta concentrazione di gas.
- Presenza di forti onde elettromagnetiche.
- Presenza di materiali o gas infiammabili.
- Evaporazione di liquidi acidi o alcalini.
- Altre condizioni speciali.

2. INFORMAZIONI SULL'INSTALLAZIONE

- Per un'installazione corretta, leggere prima il presente «manuale d'installazione».
- Il condizionatore deve essere installato da personale qualificato.
- Durante l'installazione o il collegamento dei tubi dell'unità interna, attenersi il più possibile alle istruzioni del presente manuale.
- Se il condizionatore viene installato su una parte metallica dell'edificio, deve essere isolato elettricamente in base alle norme previste per gli apparecchi elettrici.
- Al termine delle operazioni di installazione, eseguire un controllo completo prima di collegare l'unità alla rete elettrica.
- Questo manuale è soggetto a modifiche, ad esempio in caso di aggiornamenti o migliorie del prodotto, senza obbligo di preavviso.

SEQUENZA DI INSTALLAZIONE

- Scegliere il luogo di installazione;
- Installare l'unità interna;
- Installare l'unità esterna;
- Collegare il tubo di scarico;
- Eseguire il collegamento elettrico;
- Eseguire il test di funzionamento.

3. ACCESSORI IN DOTAZIONE

Controllare che tutti i componenti sotto elencati siano compresi nella fornitura. Se sono fornite parti di ricambio, conservarle in un luogo sicuro.

NOME	ASPETTO	QUANTITÀ	FUNZIONE
1. Vite ST3.9x25 per il pannello di installazione		8	Fissare il pannello di installazione
2. Tubo espanso in plastica		8	_____
3. Nastro di avvolgimento		1	_____
4. Tubo di scarico		1	_____
5. Canalina da parete		1	_____
6. Telecomando (corredato dal manuale d'uso)		1	_____
7. Supporto		1	Contenere il telecomando
8. Viti di montaggio (ST2.9 X 10-C-H)		2	Sostenere e isolare il telecomando
9. Batterie alcaline (AM4)		2	_____
10. Manuale d'uso	_____	1	_____
11. Manuale di installazione	_____	1	Questo manuale
12. Guarnizione di tenuta		4	Per il collegamento idraulico

Avvertenze sull'installazione del telecomando:

- Non lanciare o urtare il telecomando.
- Prima dell'installazione, azionare il telecomando per sceglierne la posizione entro la portata di ricezione del segnale.
- Tenere il telecomando ad almeno 1 metro di distanza da televisori o impianti stereo. (Questa precauzione è necessaria per evitare disturbi o interferenze.)
- Non installare il telecomando in luoghi esposti alla luce solare diretta o in prossimità di fonti di calore, come stufe o termosifoni.
- Quando si inseriscono le batterie, rispettare le polarità positive e negative.
- Questo manuale è soggetto a variazioni dovute a miglioramenti tecnologici del prodotto senza obbligo di preavviso.

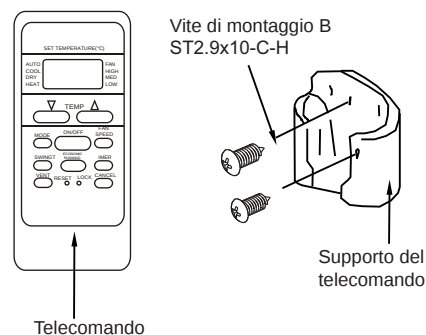


Fig. 3-1

4. ISPEZIONE E MOVIMENTAZIONE DELL'UNITÀ

Alla consegna, controllare l'imballaggio e segnalare subito eventuali danni alla società di trasporti.

Nella movimentazione dell'unità, osservare le seguenti precauzioni:

1.  Il prodotto è fragile e deve essere movimentato con cura.
2. Scegliere in anticipo il percorso da seguire per lo spostamento dell'unità.
3. Movimentare l'unità tenendola il più a lungo possibile nella confezione originale.
4. Per sollevare l'unità, usare sempre elementi di protezione per evitare di danneggiare le cinghie e prestare attenzione alla posizione del baricentro.

5. INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA

5.1 Luogo di installazione

L'installazione nei luoghi seguenti può causare problemi. Se fosse inevitabile, consultare il rivenditore di zona.

- Luoghi con forte presenza di olio per macchine.
- Ambienti salmastri, come le zone costiere.
- Luoghi con forte presenza di solfuri gassosi, come le fonti termali.
- Luoghi in cui si trovano macchine operanti ad alta frequenza come apparecchiature wireless, macchine di saldatura
- e apparecchiature medicali.
- Luoghi esposti a gas combustibili e sostanze volatili.
- Luoghi con condizioni ambientali speciali.

■ Unità interna

- La zona dei collegamenti di ingresso e uscita deve essere priva di ostruzioni.
- Il punto di installazione deve avere una portata sufficiente a sostenere l'unità interna.
- Il luogo di installazione deve consentire una manutenzione agevole.
- Lo spazio intorno all'unità interna deve rispettare le misure indicate nello schema.
- L'ambiente non deve essere esposto a forti onde elettromagnetiche.
- Il luogo di installazione non deve essere esposto a calore, vapore e gas infiammabili.

5.2 Foratura e montaggio del pannello di installazione

Dimensioni e orientamento del pannello di installazione (unità: mm)

Modelli 250\300\400

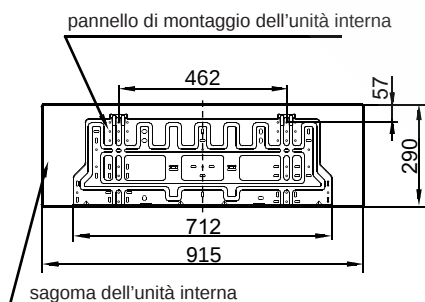


Fig. 5-1

Modelli 500\600

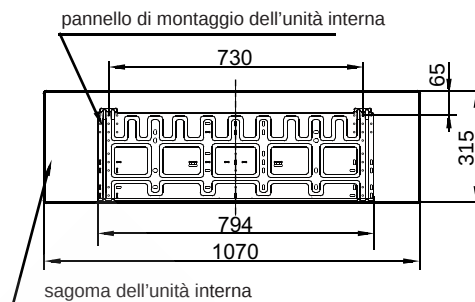


Fig. 5-2

1 Fissare il pannello di installazione.

- Applicare il pannello di installazione orizzontalmente su parti strutturali della parete, attenendosi alle distanze indicate.
- In caso di muri di mattoni, calcestruzzo o materiali simili, realizzare fori di 5 mm di diametro. Inserire tasselli appropriati per le viti di montaggio.
- Fissare il pannello di installazione alla parete.

Installazione corretta



Fig. 5-3

Installazione errata

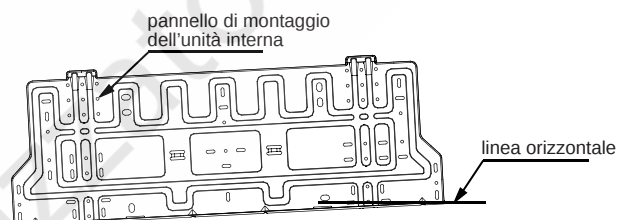


Fig. 5-4

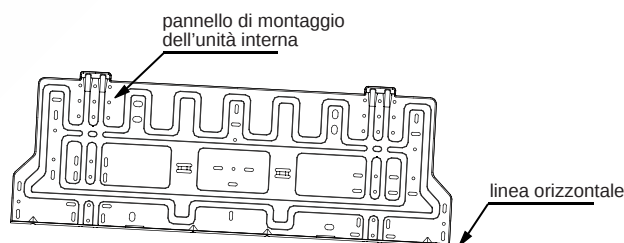


Fig. 5-5

2 Foratura.

- Stabilire la posizione del foro per il tubo usando il pannello di installazione, quindi realizzare il foro (N95 mm) con una leggera pendenza verso il basso.
- Se il foro viene realizzato in una lamiera, un pannello di compensato o una lastra metallica, usare sempre una canalina.

5.3 Installazione dei tubi di collegamento e di scarico

1 Scarico

- Il tubo di scarico deve essere installato con una pendenza verso il basso. Non installare il tubo di scarico nei modi sotto illustrati.

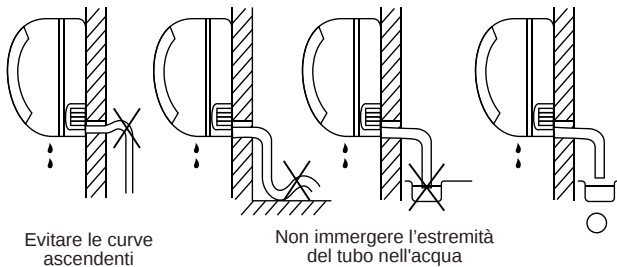


Fig. 5-5

- Per collegare una prolunga al tubo di scarico, isolare il raccordo del tubo di prolunga con un tubo protettivo

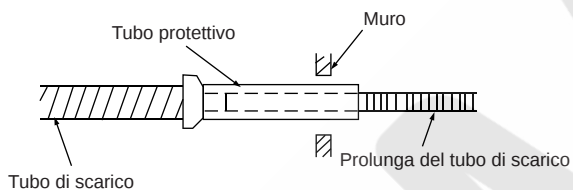


Fig. 5-6

2 Collegamento dei tubi

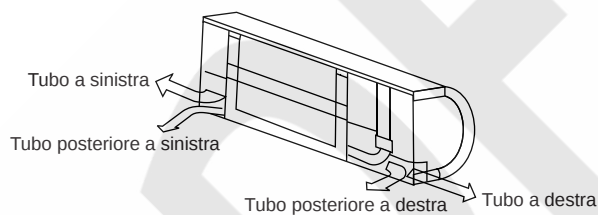


Fig. 5-7

- Per il collegamento dei tubi a sinistra e posteriormente sul lato sinistro, eseguire l'installazione come mostrato nella figura. Piegare il tubo di collegamento a non più di 43 mm di distanza dal muro.

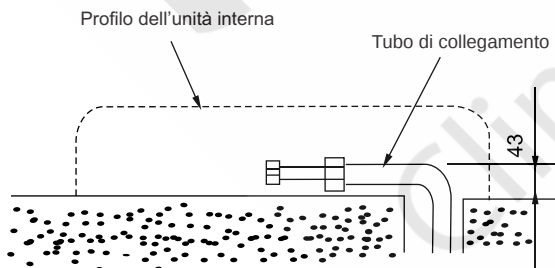


Fig. 5-8

- Fissare l'estremità del tubo di collegamento. (Fare riferimento alla sezione COLLEGAMENTO IDRAULICO)
Dopo il collegamento, tutti i tubi dovrebbero essere coperti con materiali termoresistenti.



ATTENZIONE

Collegare prima l'unità interna e poi quella esterna, avendo cura di piegare e disporre il tubo correttamente.

Evitare che il tubo produca fuoriuscite sul retro dell'unità interna.

Controllare che il tubo di scarico non possa spostarsi.

Isolare entrambi i tubi ausiliari.

Collegare il tubo di scarico sotto il tubo ausiliario.

Evitare che il tubo produca fuoriuscite sul retro dell'unità interna.

3 Avvolgimento dei tubi

Avvolgere il cavo di collegamento, il tubo di scarico e il cablaggio con del nastro in modo stabile e uniforme, come mostrato nella figura.

- La condensa che si forma sul retro dell'unità interna si deposita nel bacino di raccolta e viene convogliata all'esterno del locale. Non inserire altri componenti in questo bacino.

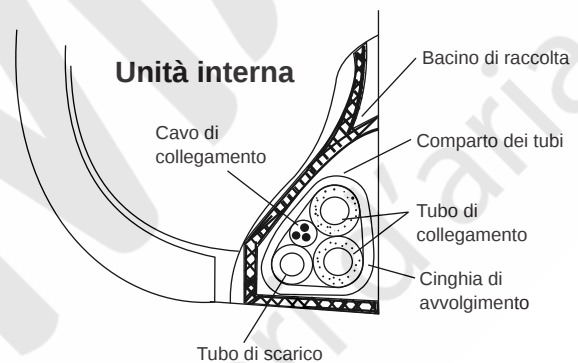


Fig. 5-9

5.4 Installazione dell'unità interna

- Far passare i tubi attraverso il foro realizzato nel muro.
- Inserire l'elemento di aggancio sul retro dell'unità interna nel gancio del pannello di installazione, quindi spostare l'unità interna da lato a lato per verificare che sia agganciata saldamente.
- Per collegare i tubi è sufficiente sollevare l'unità interna e appoggiare uno spessore tra l'unità interna e la parete. Lo spessore inserito dovrà quindi essere rimosso al termine del collegamento.
- Spingere la parte inferiore dell'unità interna verso il muro, quindi spostare l'unità interna orizzontalmente e verticalmente per controllare che sia agganciata in modo stabile.

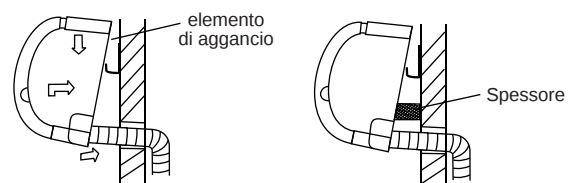


Fig. 5-9-

6. COLLEGAMENTO IDRAULICO

6.1 Materiale e dimensione dei tubi

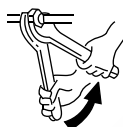
Tabella 6-1

Materiale dei tubi	Tubo in rame per condizionatore	
Modello	42.5/51/68	85/102
Collegamenti a serpentina (pannello piatto)	3/4"	3/4"
	3/4"	3/4"

6.2 Collegamento idraulico

Il collegamento idraulico deve essere eseguito da un professionista.

Usare una chiave doppia per il collegamento dei tubi dell'unità interna.



NOTE

Per il collegamento idraulico dei condizionatori provvisti di una valvola a farfalla interna, vedere le relative istruzioni di installazione.

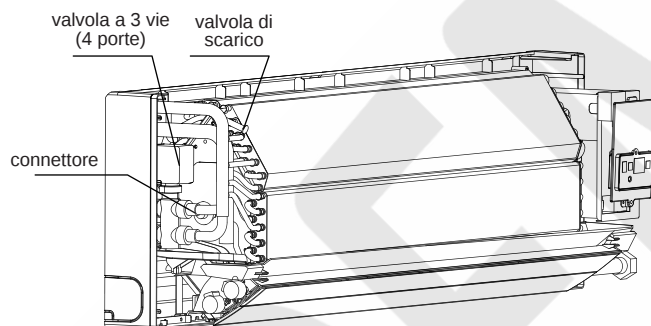


Fig. 6-1

- Al primo intervento di assistenza, espellere completamente l'aria dalle serpentine attraverso la valvola di espulsione.

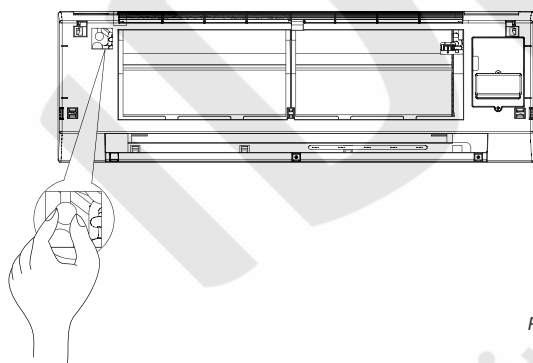


Fig. 6-2

7. SCHEMA ELETTRICO



ATTENZIONE

La funzione riservata è raffigurata nello schema con una linea tratteggiata, ad indicare che gli utenti possono selezionarla Solo nei casi in cui è richiesta.

Un interruttore onnipolare con una distanza tra i contatti di almeno 3 mm in tutti i poli e un interruttore differenziale (RCD) con tensione nominale superiore a 10 mA devono essere integrati nel cablaggio fisso in ottemperanza alle normative vigenti in materia di cablaggio.

L'apparecchio deve essere installato in conformità alle normative nazionali in materia di collegamenti elettrici.

- Estrarre la copertura anteriore, quindi smontare il pannello di copertura del display. (Fig. 7-1)

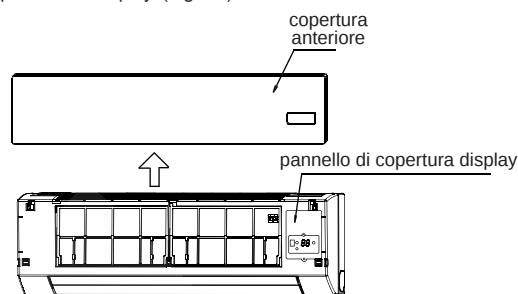


Fig. 7-1

- Collegare individualmente il cavo di alimentazione e la linea di segnale, regolare il selettore. (Fig. 7-2)

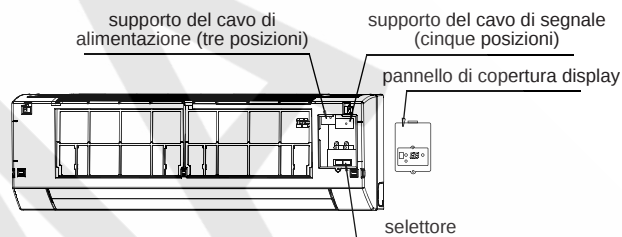


Fig. 7-2

7.1 Schema della morsettiera

Per il cablaggio, fare riferimento allo schema di collegamento dell'unità interna.



NOTE

I condizionatori possono collegarsi al monitor di controllo centrale (CCM). Prima della messa in funzione, collegare i cavi correttamente e impostare l'indirizzo di sistema e l'indirizzo di rete delle unità interne.

- Unità interna monofase

Tabella 7-1

PORTATA ARIA (m³/h)		510~1020
ALIMENTAZIONE	FASE	Monofase
	FREQUENZA E TENSIONE	220-240 V~ 50 Hz
INTERRUTTORE DI CIRCUITO/FUSIBILE (A)		15/15
CABLAGGIO UNITÀ INTERNA (mm²)	FINO A 20 M	Filo doppio intrecciato 2,5 mm²
	FINO A 50 M	Filo doppio intrecciato 6 mm²
COLLEGAMENTO A TERRA (mm²)		2,5

Il cavo di alimentazione è del tipo H05RN-F o superiore.

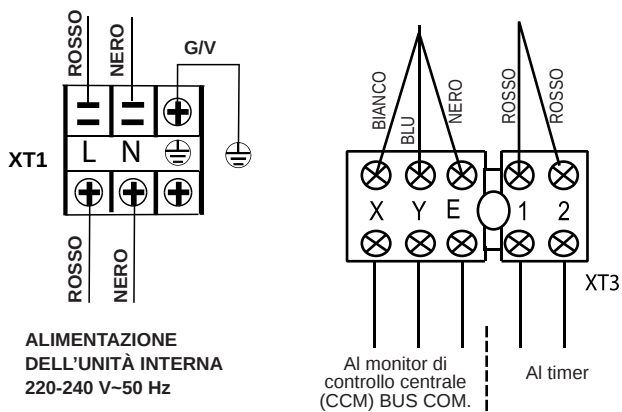
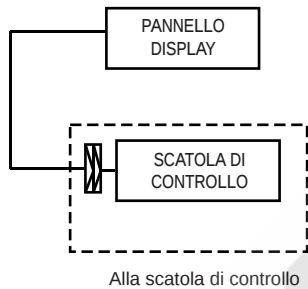


Fig. 7-3

Adottare un doppino intrecciato schermato e collegare lo strato schermato a E



La funzione della scatola di controllo dedicata è raffigurata nello schema con una linea tratteggiata, ad indicare che gli utenti possono acquistarla solo nei casi in cui sia richiesta.

7.2 Impostazione dell'indirizzo di rete

Ogni condizionatore collegato alla rete ha un proprio indirizzo che lo distingue dagli altri. L'indirizzo del condizionatore nella LAN può essere impostato mediante il selettore situato sul modulo di rete (NIM), in un intervallo compreso tra 0 e 63.

Tabella 7-1

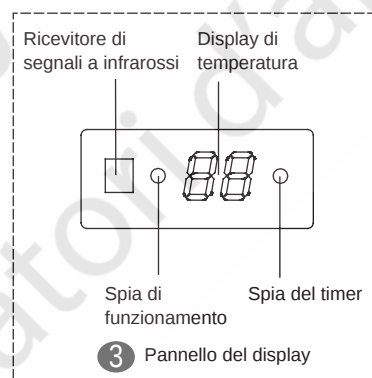
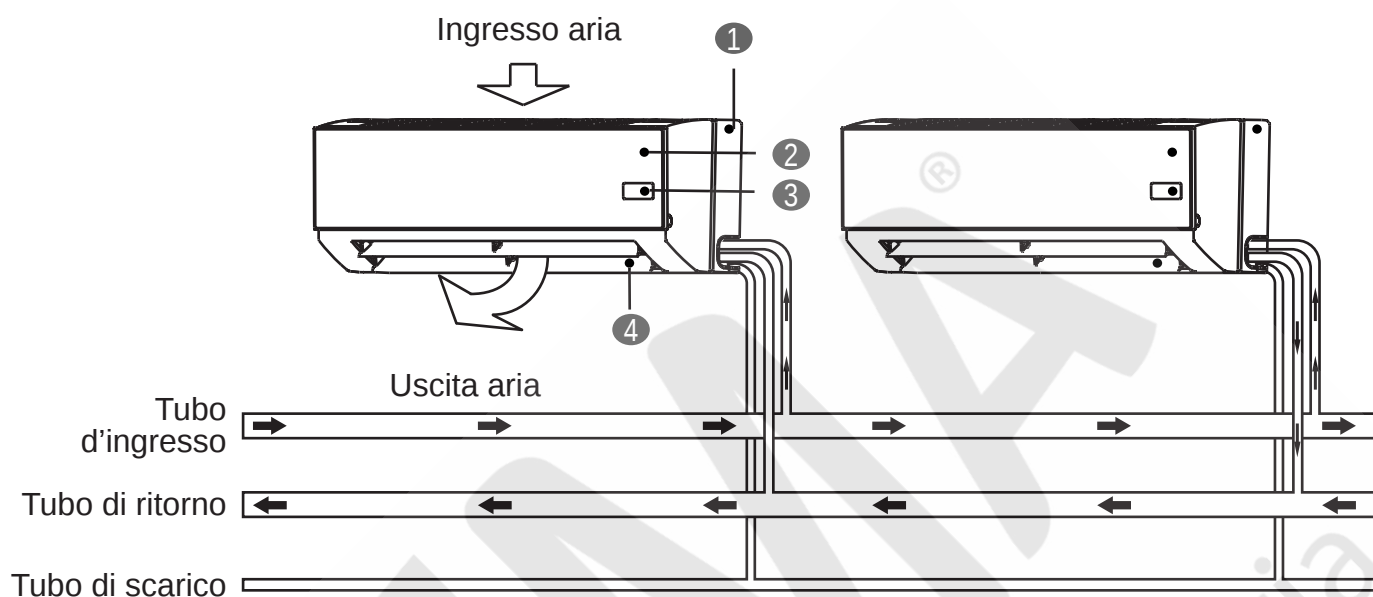
Interruttore di attivazione/disattivazione				Indirizzo di rete
SW1	ENC2			
				00~15
				16~31
				32~47
				48~63

MANUALE D'USO

Ventilconvettore a parete per impianti a 2 tubi



Vi ringraziamo per aver acquistato il nostro condizionatore.
Prima di utilizzarlo, si prega di leggere attentamente questo manuale e
conservarlo per consultazioni future.



- ① Pannello di base
- ② Copertura anteriore
- ③ Pannello del display
- ④ Deflettore orizzontale
- ⑤ Telecomando

1. INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Per evitare danni materiali o lesioni personali all'utente o altre persone, si raccomanda di seguire attentamente le seguenti istruzioni. Un utilizzo errato dovuto alla mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare danni materiali o lesioni personali.

Le precauzioni di sicurezza qui elencate sono divise in due categorie. Per entrambe sono indicate avvertenze di sicurezza importanti, da leggere con attenzione.



AVVERTENZA

La mancata osservanza delle precauzioni identificate con questa dicitura può avere conseguenze letali.



ATTENZIONE

La mancata osservanza delle precauzioni identificate con questa dicitura può causare lesioni personali o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA

Non staccare l'alimentazione elettrica manualmente mentre il condizionatore è in funzione, perché questo può causare malfunzionamenti dell'unità.

Far eseguire l'installazione del condizionatore al personale del rivenditore.

Un'installazione errata da parte dell'utente può provocare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.

Per le operazioni di miglioramento, riparazione e manutenzione, rivolgersi sempre al rivenditore.

Un'esecuzione incompleta degli interventi di miglioramento, riparazione e manutenzione può provocare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.

Per evitare scosse elettriche, incendi o lesioni personali, o qualora si rilevino anomalie di funzionamento (come un odore di bruciato), spegnere l'unità e rivolgersi al rivenditore.

Evitare in ogni caso di bagnare l'unità interna o il telecomando.
L'umidità potrebbe causare scosse elettriche o rischi di incendio.

Non premere mai il tasto del telecomando con un oggetto duro e appuntito.
Questo potrebbe danneggiare il telecomando.

Per la sostituzione dei fusibili, usare solo ricambi con la stessa corrente nominale e non utilizzare fili di tipo diverso.
L'uso di fili di rame o con caratteristiche differenti può causare guasti all'unità o rischi d'incendio.

L'esposizione prolungata alle correnti d'aria può nuocere alla salute.

Non inserire dita, barre o altri oggetti nelle prese di ingresso o uscita dell'aria.
Il contatto con la ventola quando questa ruota a velocità elevata può provocare lesioni.

Non usare spray infiammabili, come spray per capelli o vernici, nei pressi dell'unità.
Si potrebbe creare un rischio di incendio.

Non toccare in nessun caso l'uscita dell'aria o le alette orizzontali mentre è attiva la funzione di oscillazione.
Le dita potrebbero restare intrappolate o l'unità potrebbe guastarsi.

Non introdurre alcun oggetto nell'ingresso o nell'uscita dell'aria.
Il contatto di un oggetto con la ventola ad alta velocità può essere pericoloso.

Non ispezionare o riparare l'unità da soli.
Rivolgersi a un tecnico qualificato.

Non smaltire il prodotto come rifiuto non differenziato. L'unità usata deve essere smaltita e conferita separatamente come rifiuto differenziato.

Per evitare perdite d'acqua, rivolgersi al rivenditore di zona.

Se il sistema è installato e utilizzato in un locale di piccole dimensioni, è necessario mantenere la concentrazione dell'acqua entro i limiti previsti: in caso di fuoriuscite, la capacità refrigerante potrebbe ridursi.

Spegnere tutti i dispositivi di riscaldamento a combustibile, aerare il locale e rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistata l'unità.
Non usare il condizionatore finché la parte all'origine della perdita d'acqua sia stata riparata e verificata.



ATTENZIONE

Non usare il condizionatore per finalità diverse dall'uso previsto.
Per evitare deterioramenti qualitativi, non utilizzare l'unità per raffreddare strumenti di precisione, alimenti, piante, animali o opere d'arte.

Prima della pulizia, arrestare l'unità, spegnere l'interruttore o staccare il cavo di alimentazione.

Il mancato rispetto di questa precauzione può comportare il pericolo di lesioni o scosse elettriche.

Per evitare rischi di incendio o scosse elettriche, installare un sensore di dispersione a terra.

Collegare a terra il condizionatore.

Per evitare scosse elettriche, collegare a terra l'unità ed evitare di collegare il filo di terra a tubazioni del gas o dell'acqua, a parafulmini o a fili di messa a terra dell'impianto telefonico.

Per evitare lesioni personali, non rimuovere la protezione della ventola dall'unità esterna.

Non utilizzare il condizionatore con le mani bagnate.

Il mancato rispetto di questa precauzione può comportare il pericolo di scosse elettriche.

Non toccare le alette dello scambiatore di calore.

Le alette sono affilate e possono causare ferite da taglio.

Non disporre sotto l'unità interna oggetti che possano essere danneggiati dall'umidità.

Un livello di umidità superiore all'80% può causare la formazione di condensa, il blocco dell'uscita di scarico o l'ostruzione del filtro.

Dopo un utilizzo prolungato, controllare che il supporto e gli attacchi dell'unità non siano danneggiati.

Il danneggiamento dei componenti di sostegno può causare la caduta dell'unità e provocare lesioni personali.

Per evitare mancanze d'ossigeno, aerare il locale a sufficienza se il condizionatore viene usato insieme a un bruciatore.

Disporre il tubo di scarico in modo da ottenere un drenaggio regolare.
Un drenaggio incompleto può provocare infiltrazioni di acqua nell'edificio, nei mobili, ecc.

Non toccare in nessun caso le parti interne dell'unità di controllo.

Non rimuovere il pannello anteriore. Il contatto con alcune parti interne è pericoloso o può provocare anomalie di funzionamento dell'apparecchio.

Non esporre bambini piccoli, piante o animali direttamente alla corrente d'aria.

L'esposizione diretta al flusso d'aria può essere nociva per i bambini, gli animali e le piante.

Non consentire ai bambini di salire sull'unità esterna e non appoggiare oggetti sull'unità.

La caduta di persone o cose potrebbe causare lesioni.

Non azionare il condizionatore se nel locale si utilizza un fumigante ad azione insetticida.

La mancata osservanza di questa precauzione può causare un deposito di sostanze chimiche nell'unità, che a sua volta può risultare nociva per la salute dei soggetti ipersensibili alle sostanze chimiche.

Non disporre apparecchi che producono fiamme libere in luoghi esposti al flusso d'aria dell'unità o direttamente al di sotto dell'unità interna.

Il flusso d'aria potrebbe causare una combustione incompleta, mentre il calore potrebbe provocare una deformazione dell'unità.

Non installare il condizionatore in luoghi esposti a fughe di gas infiammabili.

Una fuoriuscita di gas e la sua permanenza del locale condizionato potrebbero causare rischi di incendio.

L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone inferme senza un'adeguata sorveglianza.

Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



SMALTIMENTO: Non smaltire il prodotto come rifiuto non differenziato. L'unità usata deve essere smaltita e conferita separatamente come rifiuto differenziato.

- Non smaltire gli apparecchi elettrici con i rifiuti domestici, ma utilizzare i punti di raccolta del proprio comune.

- Rivolgersi all'ente locale preposto per informazioni sul sistema di raccolta differenziata.

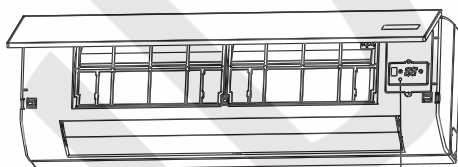
Gli elettrodomestici smaltiti presso discariche pubbliche possono rilasciare sostanze pericolose che, se assorbite dal terreno e dalle falde acquifere, possono finire nella catena alimentare, con conseguenze dannose per la salute.

2. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

Il condizionatore è costituito dall'unità interna, dall'unità esterna, dal tubo di collegamento e dal telecomando.

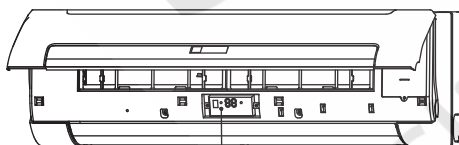
- Tasto temporaneo

Copertura anteriore C



Copertura anteriore S

Tasto temporaneo



Tasto temporaneo

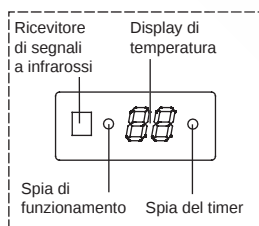


Fig. 2-1

Aprendo la copertura anteriore si accede al tasto temporaneo situato sul pannello del display. (Fig 2-1)

Questa funzione permette di azionare l'unità temporaneamente se non si trova il telecomando o se le sue batterie sono scariche. Il tasto temporaneo permette di selezionare due modalità: AUTOMATICO e RAFFREDDAMENTO FORZATO. Premendo il tasto il condizionatore si attiverà in questa sequenza: AUTOMATICO, RAFFREDDAMENTO FORZATO, SPEGNIMENTO e nuovamente AUTOMATICO.

- 1 AUTOMATICO
La spia di funzionamento è accesa e il condizionatore opera in modalità AUTOMATICA. Il telecomando è abilitato e opera in base al segnale ricevuto.
- 2 RAFFREDDAMENTO FORZATO
La spia di funzionamento lampeggia, il condizionatore opera in modalità di raffreddamento forzato per 30 minuti con la ventola ad alta velocità e quindi passa alla modalità AUTOMATICA. Il telecomando è disabilitato.
- 3 SPEGNIMENTO
La spia di funzionamento si spegne. Il condizionatore è spento e il telecomando è abilitato.



NOTA

Questo manuale non include le istruzioni per l'uso del telecomando; consultare il <<Manuale d'uso del telecomando>> allegato all'unità.

3. CONDIZIONI OPERATIVE

Per un funzionamento sicuro ed efficace, usare il sistema alle temperature seguenti.

Tabella 3-1

Temperatura Modalità	Temperatura esterna	Temperatura ambiente	Temperatura di ingresso dell'acqua
Modalità di raffreddamento	21°C~43°C	17°C~32°C	3°C~20°C
Modalità di riscaldamento (non disponibile nei modelli con solo raffreddamento)	-5°C~24°C	0°C~30°C	30°C~70°C



NOTA

- 1 Se il condizionatore viene usato al di fuori delle condizioni descritte è possibile che l'unità non funzioni normalmente.
- 2 È normale che sulla superficie del condizionatore si formi dell'acqua di condensa quando l'umidità del locale è piuttosto elevata; in questi casi, chiudere la porta e la finestra.
- 3 Le prestazioni ottimali si ottengono in questo campo di temperatura.
- 4 Pressione operativa del sistema idrico: Max: 1,6 MPa, Min: 0,15 MPa.

4. CONSIGLI PER UN UTILIZZO ECONOMICO

Per un uso economico dell'unità, osservare i punti seguenti.

- Regolare le alette correttamente ed evitare di dirigere il flusso d'aria direttamente verso le persone presenti nel locale.
- Regolare adeguatamente la temperatura ambiente per ottenere un clima confortevole. Evitare un riscaldamento o un raffreddamento eccessivo.
- Usare una tenda per evitare l'ingresso della luce diretta del sole nel locale condizionato.
- Aerare spesso il locale. L'uso prolungato richiede una particolare attenzione all'aerazione del locale.
- Tenere chiuse porte e finestre. Se porte e finestre sono aperte, l'aria tende a uscire dal locale e riduce l'efficienza del raffreddamento o del riscaldamento.
- Non disporre oggetti di alcun tipo in prossimità dell'ingresso o dell'uscita dell'aria dell'unità. La loro presenza potrebbe compromettere l'efficienza dell'unità o bloccarne il funzionamento.
- Non disporre oggetti di alcun tipo in prossimità dell'ingresso o dell'uscita dell'aria dell'unità. La loro presenza potrebbe compromettere l'efficienza dell'unità o bloccarne il funzionamento.
- Impostare il timer.
- Se si prevede di non utilizzare l'unità per un periodo prolungato, togliere le batterie dal telecomando. L'accensione dell'unità comporta sempre un certo consumo di energia, anche quando il condizionatore non è in funzione. Per ridurre il consumo energetico si raccomanda di spegnere l'unità completamente.
- Tenere l'unità interna e il telecomando ad almeno 1 metro di distanza da televisori, radio, impianti stereo e altri apparecchi simili. La mancata osservanza di questa precauzione può causare interferenze elettrostatiche o distorsioni delle immagini.
- Un filtro dell'aria sporco riduce l'efficienza del raffreddamento o del riscaldamento, perciò si raccomanda di pulirlo ogni due settimane.

5. REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

Quando l'unità è in funzione, è possibile regolare le alette per cambiare la direzione del flusso d'aria e rendere più uniforme la temperatura del locale. Questo produrrà un clima più confortevole.

- **Regolazione orizzontale del flusso d'aria**
Regolare il deflettore orizzontale usando il telecomando.

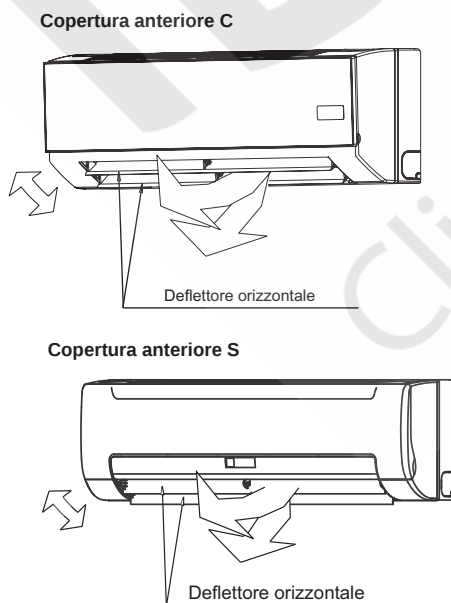
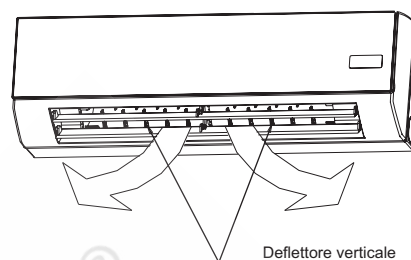


Fig. 5-1

- **Regolazione verticale del flusso d'aria**
Aprire il deflettore orizzontale, quindi regolare manualmente il deflettore verticale.

Copertura anteriore C



Copertura anteriore S

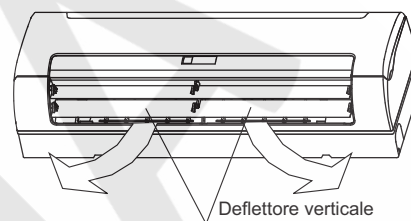


Fig. 5-2

6. MANUTENZIONE



ATTENZIONE

Prima di pulire il condizionatore, staccarlo dalla rete elettrica.

Controllare che i cavi non siano rotti o scollegati.

Staccare il cavo di alimentazione prima di ogni operazione di pulizia e manutenzione. Pulire l'unità usando un panno asciutto.

Passare un panno asciutto sull'unità interna e sul telecomando.

Se l'unità interna è molto sporca, è possibile pulirla con un panno bagnato.

Non usare mai un panno bagnato per pulire il telecomando.

Non usare sostanze chimiche per pulire l'unità o, in ogni caso, evitare il loro contatto prolungato con l'unità. Questi materiali possono danneggiare o scolorire l'unità.

Non usare benzina, diluenti, polveri lucidanti o solventi simili. Queste sostanze possono causare incrinature o deformazioni della superficie in plastica.

■ Manutenzione dopo un periodo di non utilizzo prolungato

(ad esempio, all'inizio della stagione)

Rimuovere tutto ciò che possa ostruire le aperture di ingresso e di uscita delle unità interne ed esterne.

Pulire i filtri dell'aria e gli involucri delle unità interne.
Per informazioni su come procedere per la pulizia e la riapplicazione dei filtri dell'aria, vedere la sezione «Pulizia del filtro dell'aria».

■ Manutenzione prima un periodo di non utilizzo prolungato

(ad esempio, all'inizio della stagione fredda)

Vuotare le tubazioni dell'acqua (per tutti gli scambiatori di calore).

Per evitare rischi di incrinature dovute al gelo, si raccomanda di scaricare l'acqua dall'impianto all'inizio della stagione fredda

■ Manutenzione prima un periodo di non utilizzo prolungato

(ad esempio, a fine stagione)

Lasciare in funzione le unità interne per circa mezza giornata in modalità di sola ventilazione (FAN) per farle asciugare internamente.

Pulire i filtri dell'aria e gli involucri delle unità interne. Per informazioni su come procedere per la pulizia e la riapplicazione dei filtri dell'aria, vedere la sezione «Pulizia del filtro dell'aria».

■ Pulizia del filtro dell'aria e dell'inserto di depurazione

Il filtro dell'aria può impedire l'ingresso di polveri o altre particelle nell'ambiente. L'ostruzione del filtro può peggiorare sensibilmente l'efficienza del condizionatore.

Si raccomanda perciò di pulire il filtro ogni due settimane nei periodi di utilizzo prolungato.

Se il condizionatore è installato in un ambiente polveroso, pulirlo con frequenza.

Se la polvere accumulata è troppa per poter essere eliminata, sostituire il filtro con uno nuovo (il filtro dell'aria sostituibile è un'opzione a richiesta).

1 Aprire la copertura anteriore e smontare il filtro dell'aria e l'inserto di depurazione.

2 Pulire il filtro dell'aria

Per pulire il filtro dell'aria è possibile usare un aspirapolvere o semplicemente dell'acqua. In caso di forti accumuli di polvere, pulire con una spazzola morbida e un detergente poco aggressivo e lasciare asciugare in un luogo fresco.

- Quando si usa l'aspirapolvere, tenere il lato di ingresso dell'aria rivolto verso l'alto. (Fig. 6-2)
- Quando si lava con acqua, tenere il lato di ingresso dell'aria rivolto verso il basso. (Fig. 6-3)

3 Reinstallare il filtro dell'aria e l'inserto di depurazione

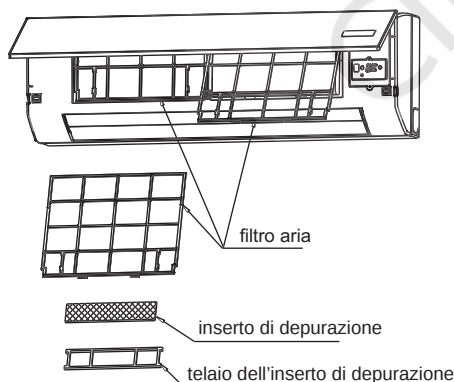
4 Chiudere la copertura anteriore.



ATTENZIONE

non far asciugare il filtro dell'aria al sole o su una fonte di calore.

Copertura anteriore C



Copertura anteriore S

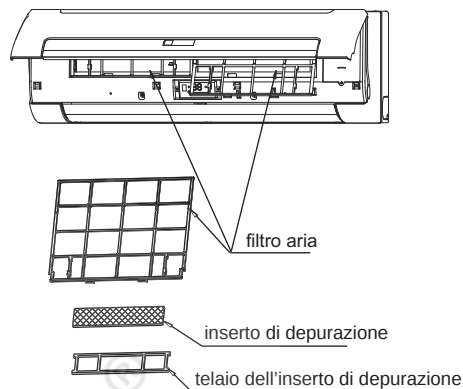


Fig. 6-1

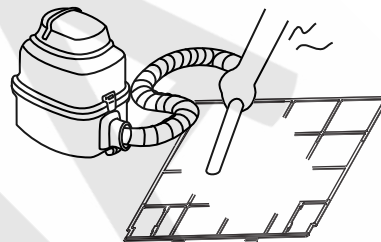


Fig. 6-2

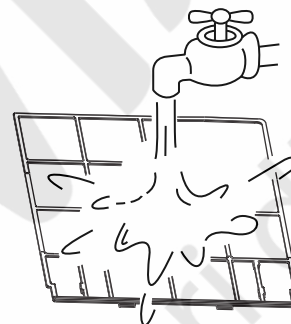


Fig. 6-3

7. SINTOMI CHE NON INDICANO UN Malfunzionamento DEL CONDIZIONATORE

Sintomo 1: Il sistema non funziona

- Il condizionatore non si accende subito dopo aver premuto il tasto ON/OFF sul telecomando.
Se la spia di funzionamento si accende, il sistema funziona normalmente. Per impedire un sovraccarico del motore del compressore, il condizionatore si attiva 3 minuti dopo il comando di accensione.
- Se la spia di funzionamento e l'indicatore «PRE-DEF (modelli con doppia funzione di raffreddamento e riscaldamento) o l'indicatore di ventilazione (modelli con sola funzione di raffreddamento)» si accendono, significa che è stata scelta la modalità di riscaldamento. Se all'avvio dell'unità il compressore non si attiva, è possibile che l'unità interna abbia attivato la protezione «antifreddo» perché la temperatura di uscita è troppo bassa.

Sintomo 2: Passaggio dalla modalità di raffreddamento alla modalità di ventilazione

- Per impedire il congelamento dell'evaporatore interno, il sistema attiva automaticamente la modalità di sola ventilazione per poi ripristinare, dopo alcuni minuti, la modalità di raffreddamento.
- Se la temperatura del locale condizionato arriva al valore impostato, il compressore si spegne e l'unità interna passa alla modalità di ventilazione; se la temperatura risale, il compressore si riavvia. Lo stesso avviene per la modalità di riscaldamento.

Sintomo 3: fuoriuscita di una nebbiolina dall'unità

Sintomo 3.1: Unità interna

- Se si attiva la funzione di raffreddamento in un locale con una forte umidità e l'interno dell'unità è estremamente contaminato, la distribuzione della temperatura nel locale diventa irregolare. In questo caso è necessario pulire l'interno dell'unità. Per informazioni su come procedere rivolgersi al rivenditore di zona. Questa operazione deve essere eseguita da un tecnico qualificato.

Sintomo 3.2: Unità interna, unità esterna

- Se il sistema passa dalla modalità di sbrinamento alla modalità di riscaldamento, l'umidità generata dallo sbrinamento di trasforma in vapore e viene espulsa.

Sintomo 4: Rumore del condizionatore durante il raffreddamento

Sintomo 4.1: Unità interna

- Si sente un «brusio» basso e continuo quando il sistema è attivo in modalità di raffreddamento o è fermo. Questo rumore è dovuto al funzionamento della pompa di scarico (accessori a richiesta).
- Si sente uno «scricchiolio» quando il sistema si arresta dopo avere operato in modalità di riscaldamento. Questo rumore è dovuto all'espansione e alla contrazione delle parti di plastica causate dalla variazione di temperatura.

Sintomo 4.2: Unità esterna

- Il rumore di funzionamento cambia tono. Questo è dovuto al cambiamento di frequenza.

Sintomo 5: Fuoriuscita di polvere dall'unità

- Si può verificare quando l'unità è rimasta inutilizzata per un periodo prolungato. Il fenomeno è dovuto all'accumulo di polvere nell'unità.

Sintomo 6: L'unità emana odori

- L'unità assorbe gli odori del locale, degli arredi, del fumo, ecc., e li reimmette nell'ambiente.

Tabella 8-1

Sintomi	Cause	Soluzione
L'unità non si avvia	- Interruzione di corrente. - Interruttore di alimentazione spento. - Fusibile bruciato o interruttore di alimentazione guasto. - Batterie del telecomando scariche o altro problema del telecomando.	- Attendere il ritorno della corrente elettrica. - Accendere l'apparecchio. - Sostituire il fusibile. - Sostituire le batterie o controllare il telecomando.
L'aria circola normalmente ma il raffreddamento è insufficiente	Temperatura non impostata correttamente.	Impostare la temperatura correttamente.
Effetto raffreddante limitato	- Depositi di sporco sullo scambiatore di calore dell'unità interna. - Filtro dell'aria sporco. - Ingresso delle unità interne ostruito. - Porte e finestre aperte - Esposizione diretta alla luce del sole. - Troppe fonti di calore. - Temperatura esterna troppo alta.	- Pulire lo scambiatore di calore. - Pulire il filtro dell'aria. - Eliminare tutti i residui per consentire all'aria di circolare liberamente. - Chiudere porte e finestre. - Applicare una tenda per ridurre l'esposizione alla luce solare. - Ridurre le fonti di calore. - La capacità di raffreddamento del condizionatore si riduce (normale).
Effetto riscaldante limitato	- La temperatura esterna è minore di 7°C. - Porte e finestre non completamente chiuse.	- Usare la funzione di riscaldamento. - Chiudere porte e finestre.

Sintomo 7: La ventola dell'unità esterna non gira.

- Durante il funzionamento, la velocità della ventola viene controllata per ottimizzare l'efficacia del prodotto.

Tabella 7-1

Codice di errore	Anomalia di funzionamento
EE	Malfunzionamento del motore c.c.
E3	Malfunzionamento del sensore di evaporazione T2
E2	Malfunzionamento del sensore di evaporazione T1
E8	Malfunzionamento dell'allarme di livello dell'acqua
E7	Errore di comunicazione della EEPROM

8. RICERCA GUASTI

8.1. Problemi di funzionamento e possibili cause

Se si osserva una delle anomalie di funzionamento sotto descritte, spegnere il condizionatore, staccarlo dalla rete elettrica e rivolgersi al rivenditore.

- La spia di funzionamento lampeggia velocemente (due volte al secondo). Il lampeggio continua anche se l'unità viene spenta e riaccesa.
- Il telecomando non riceve i segnali correttamente o il tasto non funziona correttamente.
- Il fusibile, l'interruttore salvavita o un altro dispositivo di sicurezza interviene frequentemente.
- Si osservano perdite d'acqua dall'unità interna.
- Altre anomalie di funzionamento.

8.2. Problemi di funzionamento del telecomando e possibili cause

Prima di richiedere un intervento di assistenza o di riparazione, controllare i punti seguenti.

(Tabella 8-2)

Tabella 8-2

Sintomi	Cause	Soluzione
Non si riesce a regolare la velocità della ventola.	● Controllare se la modalità indicata sul display è «AUTO» (automatica)	Se è selezionata la modalità automatica, il condizionatore regola automaticamente la velocità della ventola.
	● Protezione anti-caldo in modalità di raffreddamento. ● Protezione anti-freddo in modalità di riscaldamento.	Ridurre la temperatura d'ingresso in modalità di raffreddamento, aumentare la temperatura d'ingresso in modalità di riscaldamento.
Il segnale del telecomando non viene trasmesso, anche se si preme il tasto ON/OFF.	● Controllare che le batterie del telecomando non siano scariche.	L'apparecchio è spento.
L'indicatore TEMP. non si accende.	● Controllare se la modalità indicata sul display è «FAN» (ventilazione)	In modalità di ventilazione non è possibile impostare la temperatura.
L'indicazione sul display scompare dopo un certo tempo.	● Controllare che l'apparecchio si sia spento all'ora indicata sul display del timer di spegnimento (funzione TIMER OFF).	Il condizionatore si spegne all'ora impostata
L'indicatore del timer di accensione (funzione TIMER ON) si spegne dopo un certo tempo.	● Controllare che l'apparecchio si sia acceso all'ora indicata sul display del timer di accensione (funzione TIMER ON).	All'ora impostata con il timer, il condizionatore si accende automaticamente e l'indicatore corrispondente si spegne.
L'unità interna non emette alcun suono, nemmeno premendo il tasto ON/OFF.	● Controllare che, quando si preme il tasto ON/OFF, il trasmettitore di segnale del telecomando sia orientato correttamente verso il ricevitore di segnale a infrarossi dell'unità interna.	Trasmettere direttamente il segnale del telecomando al ricevitore di segnale dell'unità interna, quindi premere due volte il tasto ON/OFF.